

9^{ÈME} FESTIVAL DES
CULTURES D'ISLAM

MAROC

ARTS D'IDENTITÉS

PROGRAMME

18 SEPTEMBRE
21 DÉCEMBRE 2014

L'INSTITUT DES CULTURES D'ISLAM

ÉTABLISSEMENT CULTUREL
DE LA VILLE DE PARIS

ICI Léon :
19 rue Léon, Paris 18ème

ICI Goutte d'Or :
56 rue Stéphenson, Paris 18ème

01 53 09 99 84 • www.ici.paris.fr

PARTENAIRES

La Ville de Paris
La Mairie du 18e arrondissement

CulturesInterface
La Galerie Imane Farès

Le Louxor - Palais du Cinéma
Le Panorama des cinémas du Maghreb
et du Moyen-Orient
La revue Hommes et Migrations
Le Maghreb des Films
Coup de Soleil
L'association Casamémoire
L'association Dardard
L'association les Parvis poétiques
Pangée Network
Cocoon

La Fête des vendanges de Montmartre
Nuit Blanche

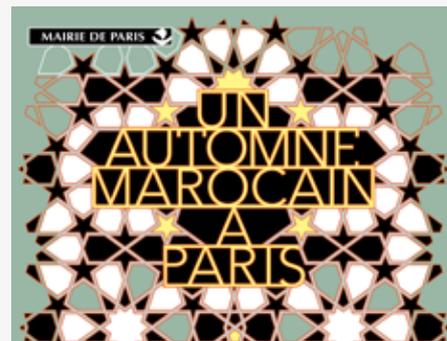
L'Institut français du Maroc

UN AUTOMNE MAROCAIN À PARIS

La programmation de l'Institut des Cultures d'Islam s'inscrit dans le cadre de l'automne marocain à Paris, mis en œuvre par la Ville de Paris en partenariat avec l'Institut français.

A cette occasion, ne manquez pas l'exposition *Le Maroc Médiéval : un empire de l'Afrique à l'Espagne*, du 17 octobre 2014 au 19 janvier 2015 au Musée du Louvre (membre du Conseil d'administration de l'Institut des Cultures d'Islam).

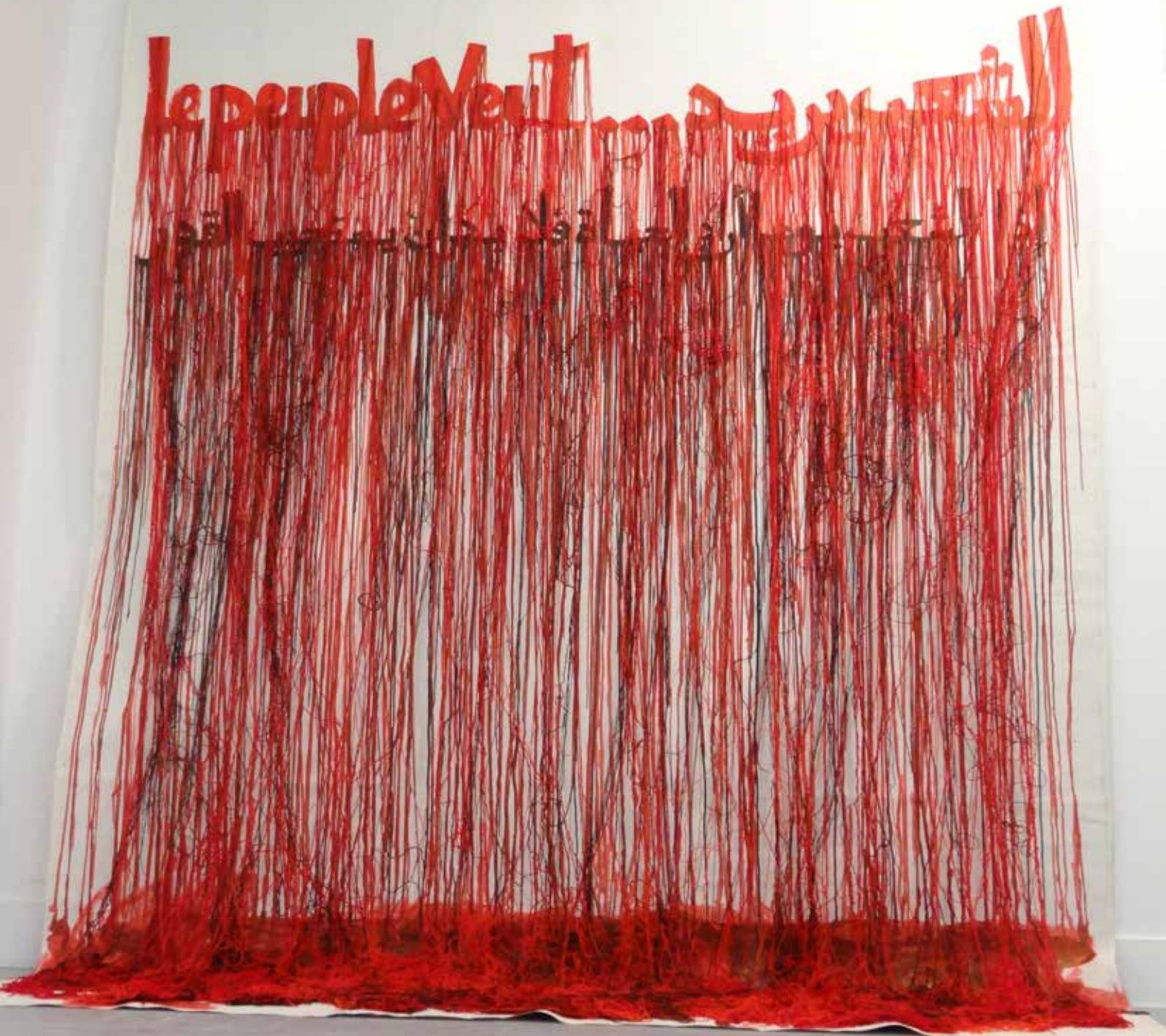
Rens. : www.louvre.fr



SOMMAIRE

• Edito	p. 5
• Le 9ème Festival des Cultures d'Islam	p. 7
• Exposition <i>Identités</i>	p. 9
• Evénements	
• Ouverture du festival	p. 16
• Poésie, voix du Maroc	p. 21
• Maroc : cultures plurielles	p. 22
• Le Maroc en perspectives	p. 23
• Le Maroc au féminin	p. 24
• Rendez-vous exceptionnels	p. 26
• Ateliers, visites guidées et rendez-vous jeune public	
• Les ruches d'ICI	p. 28
• Stages de pratiques artistiques	p. 29
• Ateliers créatifs	p. 30
• Ciné-goûters	p. 30
• La mallette pédagogique	p. 31
• Visites guidées	p. 32
• Rendez-vous associés	p. 33
• Enseignement	p. 35
• Infos pratiques	p. 39
• Agenda	p. 42







Édito

Avec **Maroc : Arts d'identités**, l'Institut des Cultures d'Islam ouvre ses portes à des artistes qui, par leur art, donnent à voir de nouvelles perspectives sur leur pays, s'interrogent sur une identité en profonde mutation, sur des identités complexes, traversées de mille dynamiques et d'autant de points de fuite.

La créativité et le talent des artistes retenus attestent d'une vitalité exceptionnelle dans cet espace où l'art interroge la société autant qu'il est interrogé par elle. Ces créateurs font remonter à la surface les soubassements artistiques, humains, moraux et politiques de la société. Ce faisant, les questionnements identitaires deviennent à la fois le substrat et l'enjeu d'une création qui pose comme seule prémisses sa propre liberté.

Au cœur de cette manifestation, l'exposition **Identités**, présente les créations de six artistes, qui exposent, chacun à sa manière, leur perception et appréhension (aux deux sens du terme) d'un Maroc et d'une société où place de l'homme et de la femme, place de l'humain, du spirituel, enjeux du pouvoir et de l'histoire deviennent lieux d'interrogations et de redéfinitions en tensions.

Autour de l'exposition, tout un ensemble de manifestations permettront d'accueillir la création marocaine. Résolument ancrée dans l'extrême contemporain, la programmation s'articule autour de quatre focus thématiques :

- Du 9 au 11 octobre, **Poésie, Voix du Maroc**, qui permettra de découvrir la scène poétique contemporaine du pays. Une manifestation inscrite dans le cadre de la Fête des Vendanges de Montmartre.

- Du 7 au 9 novembre, **Maroc : Cultures plurielles**, où la richesse culturelle et patrimoniale du Maroc sera donnée à voir dans toute sa diversité : cultures arabes et berbères, héritage juif, cultures de la diaspora marocaine...

- Du 27 au 30 novembre, le focus sur **Le Maroc en perspectives** permettra d'entendre la voix singulière d'intellectuels, de penseurs qui réfléchissent sur le Maroc, sur les voies qui s'ouvrent à ce pays. Dans de telles interrogations, construire du sens et de la décence est, par nature, un acte politique tourné vers l'autre.

- Du 18 au 21 décembre, **le Maroc au féminin** sera l'occasion d'accueillir diverses tables rondes, moments d'échanges et manifestations artistiques qui poseront la question de la place de la femme au Maroc, des évolutions sociales et juridiques en cours, des enjeux et risques, des espoirs aussi...

L'ensemble des arts sera présent au cours du Festival **Maroc : Arts d'identités**, dans une profusion qui vise à rendre hommage à la créativité des artistes marocains, à la vitalité de cette société et à l'énergie qui s'en dégage.

Vitalité et énergie qui se conjuguent avec des turbulences, chancelllements, rétablissements, vacillations où l'art trouve à se déployer autant qu'à (se) mettre en risque. L'Art comme Carte d'identité d'un Maroc qui s'interroge et se redéfinit : c'est aussi là le visage d'une modernité nouvelle, où les équilibres, à la fois précaires et précieux, se construisent sous forme d'interrogations.

Le dernier trimestre 2014 verra également un ensemble de manifestations nouvelles se dérouler, en parallèle, parfois en lien, avec le Festival.

De nouveaux cours sont offerts à compter de septembre 2014 : aux cours d'arabe et de calligraphie, déjà proposés et qui se poursuivent avec un grand succès, viennent s'ajouter des cours de kabyle, de turc, de wolof et, en matière de pratique artistique, des cours de oud. Nous vous attendons nombreux pour ces formations, ouvertes pour tous les âges et tous les niveaux.

Alors que les trois ruches installées sur le toit de l'ICI donneront en septembre prochain leur première livraison de miel (en vente à la boutique de l'ICI) tout un ensemble d'activités et d'ateliers seront organisés autour du miel et des abeilles, avec l'association Dardard : le miel et les soins du corps (en partenariat avec AZHAR Paris, le hammam de l'ICI), le miel et la gastronomie, dans le cadre de cours de pâtisserie marocaine et la captivante vie en société des abeilles. Bref, autant d'activités qui régaleront l'esprit, les papilles et tout le corps, en faisant rimer savoir et plaisir.

Nous vous attendons nombreux et serons ravis de vous accueillir à l'ICI.

Jamel Oubechou,
Président de l'Institut des Cultures d'Islam
Elsa Jacquemin,
Directrice générale





Le 9ème Festival des Cultures d'Islam, c'est :

■ L'EXPOSITION IDENTITÉS

18 septembre - 21 décembre

Rassemble les œuvres de 6 artistes :

- Jamila Lamrani
- Hicham Benohoud
- Simohammed Fettaka
- Younès Rahmoun
- Badr El Hammami
- Khalil Nemmaoui

■ 10 JOURS POUR COMMENCER

18-27 septembre

- Vernissage : Le Mood du Mahmoud
- Premières parties : les contes d'Hamed Bouzzine
- Projection : *C'est eux les chiens* d'Hicham Lasri
- Contes : Layla Darwiche
- Concert : Oum
- Projection : *Casablanca, ville moderne*, de Sébastien Verkindere
- Projection : *Ali Zaoua, prince de la rue*, de Nabil Ayouch
- Concert : Ensemble Ibn Arabi
- Danse : *Longing*, d'Alexandre Roccoli
- Spectacle vivant : *Hadda*, de la compagnie Dabateatr
- Parade : Azalaï
- Concert : Abdelhadi el Rharbi
- Conférence : La revue Souffles
- Spectacle vivant : *Madame ici*, de la Compagnie O

■ 4 FOCUS POUR MIEUX DÉCOUVRIR LE MAROC

POÉSIE, VOIX DU MAROC

9-11 octobre

- Projection : *Des murs et des hommes*, de Dalila Ennadre
- Concert : N3rdistan
- Arts de la scène : Poésie et poètes marocains dans le cadre des Vendanges poétiques

MAROC, CULTURES PLURIELLES

7-9 novembre

- Projection : *Tinghir-Jérusalem, Les échos du Mellah*, de Kamal Hachkar
- Débat : La cuisine : marqueur culturel et identitaire par Marie Etien et Marie Caquel
- Rencontre : Le Maroc dans la littérature étrangère, par Anissa Bouziane

LE MAROC EN PERSPECTIVES

27-30 novembre

- Projection : *Le chant des tortues*, de Jawad Rhalib
- Rencontre : Le métier d'intellectuel, avec Driss Ksikès et Kenza Sefrioui
- Arts de la scène : *N'entrez pas trop vite Big Brother*, de Driss Ksikès
- Rencontre : Abdellah Taïa, de *Mon Maroc à Infidèles*

LE MAROC AU FEMININ

18-21 décembre

- Projection : *Leur nuit*, de Narimane Yamna Faqir et *Sur la route du paradis*, de Uda Benyamina
- Projection : *Libres courts*
- Rencontre : Le Maroc au féminin, par Anissa Bouziane
- Rencontre : Droits de l'Homme, droits des femmes : perspectives marocaines avec Driss El-Yazami et Rabéa Naciri
- Soirée de clôture

■ ET 3 RENDEZ-VOUS EXCEPTIONNELS

- Projection : *Déséquilibre*, de Julien Gaertner
- Rencontre : Abdelhak Serhane, pour *L'homme qui marchait sur les fesses*
- Rencontre : François-Xavier Fauvelle-Aymar, autour des fouilles du site de Sijilmâsa

A stylized world map silhouette is centered in the upper half of the image. The map is composed of solid black shapes representing continents. It is supported by four thin, vertical black lines that extend down to a dark, silhouetted horizon at the bottom. A vertical dashed line of white squares runs through the center of the map, passing through the word 'EXPOSITION'.

EXPOSITION

18 SEPTEMBRE - 21 DÉCEMBRE

Identités

Exposition de
Jamila Lamrani,
Younès Rahmoun,
Hicham Benohoud,
Simohammed Fettaka,
Badr el Hammami
et Khalil Nemmaoui.

L'exposition *Identités* réunit six artistes marocains dont les démarches esthétiques, pour singulières qu'elles soient, se rejoignent dans de profondes interrogations sur ce qu'est la société, ce qui fait l'individu, ce qui tisse les fils d'un lien social ténu, nécessaire mais potentiellement violent. Il ne s'agit donc pas ici de proposer un portrait du Maroc mais, en donnant à voir les œuvres d'artistes marocains, de montrer une créativité et une richesse esthétique certes issues d'une société, de ses tensions et paradoxes, ses apories et lignes de fuite mais qui en débordent aussi, s'en extraient et ouvrent leurs propres horizons, créent de nouveaux tropismes.

Portrait chinois du Maroc, mais aussi de mondes en deçà et au delà de ce pays, plutôt qu'image d'un pays qui serait fallacieusement univoque et statique.

Dans *Une évadée du passé - la fugace de Jamila Lamrani*, des fils tiennent une robe, métonymie de la femme : si ces fils portent la robe, ils sont aussi une matérialisation de l'emprisonnement des femmes. Son *Landscape* comme sa *Forêt fragile* donnent pour leur part à voir des paysages tout en

nuances et fragilités, qui interrogent notre regard-même, là où *Birdcages* et *Claustration*, évoquant l'enfermement, posent la question de la place des individus, et singulièrement des femmes. Avec *Le peuple veut*, cri et revendication inachevée et inaboutie des révolutions arabes, Jamila Lamrani tisse un espace où les fils rouges enchevêtrés deviennent la métaphore d'un tissu social meurtri, rigoles de sangs irriguées par l'aspiration à la liberté.

Dans l'œuvre de **Badr El Hammami**, le monde tissé en planisphère dégouline sur les murs pour s'enchevêtrer au sol et rendre ainsi visible notre commune humanité dans sa complexité. L'absence même de cadre semble traduire la vacuité des frontières et met en relief l'importance de la relation. Dans la vidéo *Mémoire #2*, des écoliers pris en photos nous renvoient en miroir, littéralement, l'éclat aveuglant de notre propre absence. Avec *Sans titre (tapette à souris)*, être au monde même devient dangereux et l'art nous piège, littéralement.

Simohammed Fettaka explore pour sa part un monde où la présence anachronique d'un chevalier en armure (ou d'une armure sans chevalier) sert de révélateur à une violence sociale plus vaste. Que le chevalier parcourt ainsi l'espace public visibilise à la fois la force de l'art et son anachronisme profond. Nichée au cœur d'une matérialité de ferraille brute, la chevalerie virile apparaît comme le symbole du grand récit épique en même temps que le révélateur brutal d'une violence sociale toujours à l'œuvre.

D'une telle violence, l'œuvre de **Hicham Benohoud** rend compte avec puissance, à travers *Azemmour*, photos d'enfants livrés à eux-mêmes et dont il soumet les corps à une violence matérielle symbolisant la brutalité sociale et affective à laquelle ils sont exposés. *Ânes Situ* de son côté, nous sort du confort d'un Maroc exotique si familier, pour, en introduisant une dissonance animalière, une discordance, créer l'écart, le « jeu » au sens d'espace, qui nous amène à revoir le familier comme étranger et à nous interroger sur les mécanismes sociaux et économiques qui ont créé cette confortable opulence.

Les paysages de **Khalil Nemmaoui** dans *L'Arbre de la maison* nous montrent des espaces où la maison, si elle évoque l'homme, est surtout le lieu de son absence, dans un espace où la nature, dans une banalité souvent aride, nous interroge sur le monde et notre situation en son sein.

De leur côté, les œuvres de **Younès Rahmoun** semblent s'élever vers une autre dimension, plus spirituelle. Les fleurs, les atomes et les lumières de l'œuvre *77* pointent vers un horizon possible, un monde en recreation constante, porteur d'une foi qui, peut-être, serait le lieu d'un espoir. Esprit que symbolisent les lumières, fragiles sources d'ombres portées florales, délicate vision d'un monde potentiellement moins brutal.

L'art serait-il alors le vecteur de cette salvation ?

INFOS PRATIQUES

Exposition en entrée libre
du mardi au dimanche : 10h00 • 21h00
sauf le vendredi : 16h00 • 21h00

Découvrez l'exposition dans les deux bâtiments de l'Institut des Cultures d'Islam :

🟡 **ICI Goutte d'Or**
56, rue Stéphenson • Paris 18ème

🟡 **ICI Léon :**
19-23 rue Léon • Paris 18ème

Les œuvres et installations présentées à l'ICI Goutte d'Or sont marquées d'un symbole doré, celles de l'ICI Léon d'un symbole rose.

Visites commentées ouvertes à tous les samedis 11 octobre, 8 novembre et 13 décembre à 15h00 • durée : 1h30

Visites commentées pour les groupes sur simple demande à l'aide du formulaire d'inscription sur www.ici.paris.fr

Et également, participez aux **ateliers de pratiques artistiques avec Simohammed Fettaka les 20, 21, 27 et 28 novembre à 15h00**

Informations et réservations au 01 53 09 99 84 ou publics@institut-cultures-islam.org



Birdcages- 2012 © Jamila Lamrani

🌸🌸 JAMILA LAMRANI

Née en 1972, Jamila Lamrani est diplômée de l'Institut national des beaux-arts de Tétouan. Elle a participé à plusieurs expositions internationales, dont la Biennale de l'art africain contemporain à Dakar, Sénégal, la Casa Arabe de Madrid, au Palais Porcia à Vienne, Le Cube - independent art room/Rabat, La galerie Talmart à Paris, et H2M, à Bourg-en-Bresse, en résonance avec la Biennale de Lyon.

Une évadée du passé la Fugace (2012)

Une robe monumentale est suspendue au cœur d'une bibliothèque : voici *Une évadée du passé - la Fugace*. Jamila Lamrani met en situation une robe qui semble figée dans l'espace confiné d'une bibliothèque, dans ses souvenirs, dans son image, et aux prises avec des fils de laine noire comme autant de points d'attache et de jugement.

Birdcages (2012)

A l'Évadée du passé répondent les *Birdcages*, des cages métalliques destinées initialement aux oiseaux mais qui accueillent ici des robes de poupées, aux prises avec un univers ouaté. Symbolisant la femme emprisonnée, enfermée dans des contraintes sociales, ces cages finement travaillées évoquent à elles seules toute la dimension symbolique du travail de Jamila Lamrani.

Claustration (2010)

Dans *Claustration*, Jamila Lamrani décline le thème de la robe aux prises avec un enchevêtrement de fils. Avec de la dentelle et du fil de couture, on retrouve un hommage à toutes ces femmes qui travaillent à l'ombre dans la société marocaine. Mais ce que dessine cette robe bustier dépasse l'imagerie ordinaire du vêtement féminin marocain. Objet mondialisé, la « robe de princesse », reste prisonnière de codes et de contraintes et c'est bien l'évocation de l'enfermement qui reste au cœur du propos, derrière ces moucharabihs de tissus.

Le peuple veut (2011)

Le peuple veut est une installation sonore et visuelle composée de laine. Leitmotiv du printemps arabe, la phrase « le peuple veut », en français et en arabe, donne naissance à une myriade de fils de laine, du noir au rouge très sombre au blanc de la toile. Ces fils se déroulent et s'entremêlent jusqu'à former au sol un tapis douillet et effrayant. Ce sont autant les voix criant « le peuple veut » que Jamila Lamrani évoque que les filets de sang qui en résultent. Cette installation rappelle que les progrès de la société marocaine sont le produit de la volonté et aussi de la douleur d'un peuple.

Landscapes (2009)

Landscapes est une installation née de la fascination de l'artiste pour la végétation luxuriante et verte lors d'un séjour au Royaume-Uni. Elle y travaille le concept de l'éphémère, en s'inspirant des ombres que laisse découvrir un paysage, à travers un camaïeu de vert qui ne fait que révéler des jeux d'ombre et de lumière.

La forêt fragile (2013)

Jamila Lamrani continue d'explorer les paysages avec son installation *La forêt fragile*. Elle convie le visiteur à se pencher à la fenêtre et à découvrir, à l'intérieur d'un mur, un paysage fantomatique et énigmatique. Cette œuvre pousse à voir le paysage dans le paysage, la beauté cachée, les détails minuscules d'un fragile équilibre.

La pensée séquestrée, Le cercle de l'oubli, Au-delà de la pensée, Territoire politique (2011)

La série des œuvres sur toile, regroupant *La pensée séquestrée* ; *Le cercle de l'oubli* ; *Au-delà de la pensée* et *Territoire politique*, transpose la fragilité du monde au cœur de la ouate. On y découvre un ensemble de fragments de matière et de petits objets (chaises, dentelles, fils à coudre, branches d'arbres), figés à l'intérieur de cette matière cotonnée.



77- 2012 © Younes Rahmoun

● YOUNÈS RAHMOUN

Younès Rahmoun est né en 1975 à Tétouan, y vit et y travaille. Invité pour l'exposition *L'objet désorienté au Maroc* au Musée des arts décoratifs de Paris, il a participé à de nombreuses manifestations artistiques internationales et biennales. Ses œuvres, empreintes d'une spiritualité qui fait dialoguer le visible et l'invisible, sont aujourd'hui présentes dans des collections publiques et privées de par le monde. L'ICI présente trois déclinaisons de son travail.

77 (2012)

L'œuvre 77 témoigne de la démarche artistique dans laquelle s'inscrit l'artiste : traduire de façon esthétique et plastique ses convictions philosophiques et religieuses, dans un souci d'universalité. Cette installation lumineuse est faite d'ampoules disposées individuellement dans des pots de cuivre et dont les ombres portées dessinent les contours de fleurs. Le nombre d'ampoules et leur disposition est une allusion directe aux 77 branches de la foi musulmane.

Zahra (2008)

Zahra, qui signifie « fleur » en arabe, est un travail qui marque l'arrivée de la couleur dans le travail de Younès Rahmoun. L'artiste a imaginé 77 fleurs surnaturelles, quelques-unes verticales, d'autres horizontales, chacune étant composée de plusieurs formes translucides de différentes couleurs se superposant, créant à chaque fois de nouvelles nuances colorées et concentrées autour d'un point rouge palpitant.

Darra (2012)

La série *Darra* présente des petites sphères de quelques centimètres de diamètre, réalisées à partir de matériaux du quotidien destinés à disparaître. Elles sont des « darra », des atomes à la fois vides et pleins, des petits mondes dont les détails absorbent l'attention. Les séries *Zahra* et *Darra* se répondent comme les rimes d'un poème. Ensemble elles réalisent une correspondance : le noyau répond à la fleur qui répond à la sphère qui répond à l'atome.

● SIMOHAMMED FETTAKA

Né en 1981, Simohammed Fettaka est un artiste pluridisciplinaire qui vit et travaille entre Paris et Tanger. Il développe une pratique globale d'art visuel, se met en scène dans des séries photographiques, des collages, des installations, ainsi que des pièces sonores. Ses œuvres ont été présentées dans de nombreuses expositions collectives au MuCEM, au Muhka d'Anvers, au Centre Pompidou, à la Old Truman Brewery de Londres.

Zobra (2013)

L'œuvre *Zobra* a été présentée dans le programme parallèle de la 5ème édition de la Biennale de Marrakech. *Zobra* est une armure, exposée en tant qu'objet sculptural aux côtés de vidéos et photographies restituant l'intervention de l'artiste qui la porte dans les rues de Marrakech et de Paris. Son nom signifie « morceau de fer » et « puissance » et questionne le fait de se protéger et de se cacher dans les espaces publics. La marche de cette figure anachronique à travers les espaces contemporains, réactive la charge utopique des grands récits chevaleresques en même temps qu'elle interroge de façon frontale les formes de violence concrète s'appliquant au corps. L'armure, objet protecteur face au monde extérieur, peut aussi provoquer l'invisibilité dans le regard de l'autre, jusqu'à l'annulation de l'identité.



Zobra - 2013 © Simohammed Fettaka



Azemmour- 2007 © Hicham Benhoud

● HICHAM BENOHOUD

Tout au long de son parcours artistique, Hicham Benhoud, par la photographie ou la peinture, a développé un regard sur l'identité individuelle et collective, son détournement et son respect au sein d'une société cloisonnée. Né en 1968 à Marrakech, il est diplômé de l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg et est représenté par la Galerie VU à Paris et l'Atelier 21 à Casablanca. Il s'attache à capter l'image de son propre corps ou de son visage, l'intimité d'autrui ou d'un groupe, souvent sous la forme d'une mise en scène improvisée. L'ICI présente deux séries de photographies.

Azemmour (2007)

Avec la série photographique *Azemmour*, Hicham Benhoud témoigne de son engagement social, en axant son travail auprès d'enfants de la ville d'Azemmour au Maroc. Avec ces tirages argentiques, il emmène le visiteur dans une relation étroite avec ces enfants livrés à eux-mêmes et interroge les inégalités sociales et culturelles. Tout en présentant leurs corps ligotés, occultés ou encore attachés à leur environnement, il introduit des objets trouvés sur le parcours photographique. Il questionne ainsi cet entre deux mondes que ces enfants symbolisent dans une vivante tragédie.

Ânes situ (2012-2014)

La série *Ânes situ* propose une métaphore des paradoxes que vit l'artiste dans la ville de Casablanca et dans la société marocaine. L'âne, animal d'attrait besogneux et indigent, dont le nom sert parfois d'insulte, est amené dans de riches intérieurs de Casablanca et photographié dans des installations détonnantes montées sur place à partir d'objets de constructions : en tôle, en fer, en brique, etc. Avec ces mises en scènes singulières, Hicham Benhoud interroge la place de chacun dans la société chérifienne et met en lumière les petites gens et les travaux de somme en décalage complet avec les belles images et imaginaires perçus du pays.

● KHALIL NEMMAOUI

Khalil Nemmaoui est né en 1967 au Maroc. Il vit et travaille entre Casablanca et Paris. Il a suivi des études scientifiques au Maroc et en France. Il entre sur la scène artistique dès les années 90 en présentant l'exposition *Fragments d'Imaginaire*. En 1999 il est sélectionné pour participer à l'Année du Maroc en France et il publie en 2000 un portfolio sur la Revue Noire. En 2009, il est présent à la Biennale *Photoquai* au Musée du Quai Branly et à *ParisPhoto* au Carrousel du Louvre. Il a bénéficié de plusieurs résidences artistiques, notamment à la Cité des Arts de Paris en 2011.

L'Arbre de la maison (2008)

La série *L'Arbre de la maison*, présentée à l'Institut des Cultures d'Islam, a été nominée pour le Prix Pictet 2010 et a remporté le prix de l'Organisation Internationale de la Francophonie à l'édition 2011 des Rencontres de Bamako. Avec elle, le photographe se révèle être un de ces explorateurs de silences : en périphérie urbaine, l'artiste traque la proximité entre nature et civilisation par ces deux symboles, l'arbre et la maison, confrontés dans leur isolement. La rencontre se fait méditative et l'on se prend à la contempler comme une évidence jusque dans ses contrastes.

Casa Khaouya (2011-2013)

La série *Casa Khaouya*, réalisée par l'artiste entre 2011 et 2013, explore le silence de Casablanca, désertée par ses habitants à l'heure de la rupture du jeûne du Ramadan. Pendant une heure à peine, le vacarme urbain se trouve suspendu et l'espace public vidé de toute présence humaine.



Casa Khaouya © Khalil Nemmaoui

🌸🌸 BADR EL HAMMAMI

Le plasticien Badr El Hammami réalise des œuvres en fonction d'un lien, direct ou métaphorique, avec les « frontières ». Né en 1978 au Maroc, Badr el Hammami, diplômé de l'École régionale des beaux-arts de Valence, vit et travaille entre la France et le Maroc. Il a, entre autres, été présenté au Musée d'art contemporain de Barcelone. Que ce soit dans ses sujets ou à travers les techniques qu'il utilise, il interroge la notion de frontière, pour en révéler la nature de passage et de décloisonnement. Les trois œuvres présentées à l'ICI dévoilent différentes façons d'aborder cette relation.

Mémoire #2 (2012)

Dans le projet vidéo *Mémoire #2*, Badr El Hammami, imagine une variante de la photographie de classe. En retournant au Maroc, dans l'école primaire de son enfance, il cherche à retrouver le chemin de la mémoire. Il propose aux enfants de poser devant sa caméra avec des miroirs à la main et de jouer avec les reflets du soleil en en modifiant légèrement et progressivement l'inclinaison. La vidéo est ralentie au maximum pour s'apparenter à la photographie et se transformer en souvenir insaisissable.

Sans titre (2012)

Cette installation monumentale prend place au cœur des salles d'exposition. Ce piège rustique, mis à l'échelle de l'être humain, évoque à la fois le sentiment de puissance à pouvoir inventer de tels moyens létaux mais également le risque de s'y retrouver confronté un jour. Entre peur et pouvoir, la question est de savoir qui piège qui dont la tentation reste le déclencheur dans ce dispositif piégeux.

Sans titre (2012)

Il propose également une installation sous forme de planisphère en laine, et, avec celle-ci, sa vision des frontières comme un réseau de lignes, une forme rhizomique connectant tous les territoires entre eux. Sous la forme de lignes, de racines souterraines et de ruisseaux, l'artiste invente un nouveau planisphère, pour aborder la notion de frontière/traversée et inviter à (re)penser l'histoire.



Sans titre - 2012 © Badr El Hammami

A man in a black and white striped shirt and olive green pants is walking from left to right in the foreground. The background is a large, textured wall with warm, earthy tones of orange, brown, and red. The wall has a rough, peeling appearance. In the top right corner, there is a vertical line of ten small green squares.

ÉVÉNEMENTS

dans le cadre du festival **Maroc : Arts d'Identités**

Les autres rendez-vous du festival, de septembre à décembre 2014

Maroc : Arts d'Identités, c'est aussi un ensemble de concerts, spectacles de danse ou de théâtre, conférences, projections... qui forme ce 9ème Festival des Cultures d'Islam. Sur le plan musical, les standards soufis de l'ensemble Ibn Arabi résonneront dans le patio de l'ICI ainsi que la pop-orientale de la chanteuse Oum. Avec les influences gnawa d'Adbelhadi el Rharbi et l'électro-rap métissé de N3rdistan, tradition et modernité trouveront toute leur place dans cette programmation.

Les spectacles de danse de Bouchra Ouizgen et de la compagnie marocaine Dabateatr donneront une résonance particulière aux questionnements sur la place des femmes qui feront l'objet d'un des focus du festival, alors qu'Alexandre Roccoli tissera un lien entre le traditionnel et le contemporain dans l'artisanat traditionnel marocain.

Place aux débats aussi, autour de projections et de rencontres littéraires, avec notamment Abdellah Taïa. Ces différents rendez-vous sont cadencés selon quatre focus thématiques :

- **Poésie : voix du Maroc**
- **Maroc : Cultures plurielles**
- **le Maroc en perspectives**
- **le Maroc au féminin**

L'ICI propose également à son public de découvrir le Maroc à travers les contes de Layla Darwiche et Hamed Bouzzine. Une attention toute particulière est donnée au jeune public, autour de films, poétiques, fictionnels, ou réalistes et modernes, mais aussi avec Azaläi, une parade extraordinaire géante et nomade, qui a déjà traversé le désert et la mer pour arriver à la Goutte d'Or à la rentrée.

Le programme de cette rentrée s'enrichit également de rendez-vous associés, avec un événement exceptionnel dans le quartier et le 18ème arrondissement pour Nuit Blanche et le projet de Kate Browne, *Cocoon*, ainsi que l'accueil de l'association Home sweet mômes.

Enfin, cette programmation est réalisée avec de nombreux partenaires, associations ou lieux culturels de Paris ou du Maroc, que nous sommes heureux d'avoir à nos côtés pour partager une certaine vision contemporaine de l'art, de la création et du vivre ensemble.

Ouverture du festival

18 - 27 septembre



INAUGURATION DU FESTIVAL

L'inauguration du 9ème Festival des Cultures d'Islam et le vernissage de l'exposition *Identités* a lieu dès 18h30 le jeudi 18 septembre. Autour des artistes de l'exposition, différents ateliers sont proposés, comme le henné dans le hammam, ainsi qu'une performance du maître calligraphe Bahman Panahi et un DJ set festif du Mood du Mahmood qui présente un mix entre les styles Aïta, Gnawa, Aïssaoua, Hmadcha, Taktouka, Reggada, Ahwach, Rwayes, Ahidous, Hassani, Melhoun, Charnati et tarab Leur seule règle : le maintien du groove !



Inauguration
Performance calligraphique

jeudi 18 septembre • 18h30
18h30 - Entrée libre



Le Mood du Mahmood

jeudi 18 septembre • 20h00
Entrée libre



HAMED BOUZZINE

Contes

Du 19 au 27 septembre, les soirées seront ouvertes par Hamed Bouzzine qui dévoilera à chaque fois la suite d'un conte.

Hamed Bouzzine est un conteur né dans « le pays de nulle part », au Sahara. Ses paroles sont des contes drôles, poétiques, merveilleux qui sentent le soleil, le sable du désert, les montagnes de l'Atlas et le pays des Touaregs. Le conteur révèle le patrimoine de ces peuples où la langue parlée est première et secrète, où la transmission orale est restée la seule garante de la survivance des « Imazighens », les « Hommes libres ». Les histoires suivent le rythme lancinant des mélodies répétitives, des incantations et du charme de la poésie.



**en première partie de chaque soirée
entre le 19 et le 27 septembre • 20h00**
tarif en fonction du spectacle



C'EST EUX LES CHIENS

Film d'Hicham Lasri

Docu-fiction • 2014 • 85 min

C'est eux les chiens est une plongée dans les tourments des printemps arabes. On y suit la sortie de prison d'un ancien insurgé marocain des « émeutes du pain » de 1981. Cette œuvre réalisée par Hicham Lasri mélange volontairement les codes du documentaire et de la fiction pour entrainer le spectateur dans une réflexion sur l'amnésie collective.



vendredi 19 septembre • 20h30
Entrée libre



RENCONTRE AVEC LES ARTISTES DE L'EXPOSITION IDENTITÉS

Pour le premier samedi de l'exposition, l'ICI vous propose une rencontre-débat entre les artistes de l'exposition et le public.

Seront ainsi présents, les artistes Jamila Lamrani, Hicham Benohoud, Simohammed Fettaka, Younès Rahmoun, Badr El Hammami et Khalil Nemmaoui.

La rencontre sera animée par Jean-François Clément, anthropologue et spécialiste de l'art contemporain au Maroc.



samedi 20 septembre · 11h00
Entrée libre



LAYLA DARWICHE

Contes

Dans la ville de Fès vivait un jeune prince. Un jour qu'il était à la chasse, il voit une chienne noire s'approcher de la rivière et retirer sa peau comme un vêtement. Une jeune femme belle comme le jour apparaît. Pendant qu'elle se baigne, le prince lui vole ses bagues, grimpe dans un arbre et réclame une histoire pour chaque bague rendue. À travers l'histoire de la belle Samira transformée en chienne, la conteuse Layla Darwiche emmène petits et grands dans le monde merveilleux des contes marocains.



samedi 20 septembre · 15h00
À partir de 7 ans - En famille
Entrée libre



OUM

Concert

Oum est un prénom qui signifie « Mère » et qui était donné autrefois aux petites filles nées dans le désert sous la pluie. Oum mélange dans ses chansons les influences hassani, jazz, gospel, soul, afrobeats et musique soufie. Elle rayonne de sa voix profonde et ses chansons, dont elle écrit les textes et les musiques, et qui tissent des liens entre toutes les influences musicales qui font la diversité du patrimoine marocain.



samedi 20 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€



CASABLANCA, VILLE MODERNE

Film de Sébastien Verkindere

Docu-fiction • 2005 • 54 min

Casablanca, ville moderne est à la fois un film-documentaire sur l'urbanisme et l'architecture de la ville et le portrait d'un homme. Celui d'un vieil homme qui remonte le courant du XXème siècle, comme celui de sa propre vie et qui nous renvoie aux questions fondamentales de l'urbanisme et de l'architecture au XXème siècle.

La projection sera suivie d'un débat sur le patrimoine architectural de la ville de Casablanca entre Rachid Andaloussi, président de l'association « Casamémoire » et Nada Al-Hassan, cheffe de l'unité des Etats arabes au Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO.



dimanche 21 septembre · 11h00
Entrée libre



ALI ZAOUA, PRINCE DE LA RUE

de Nabil Ayouch

Documentaire • 2001 • 100 min
A partir de 11 ans.

Ali Zaoua, prince de la rue est le résultat de deux ans d'enquête menée par le réalisateur Nabil Ayouch. Une plongée dans l'intimité d'une bande d'enfants des rues de Casablanca, qui, sans misérabilisme, présente la force dont ils font preuve pour survivre et réaliser leurs rêves.

Séance animée par Nadège Roulet de l'association Belleville en vue(s).



dimanche 21 septembre · 15h00
Entrée libre



ENSEMBLE IBN ARABI

Concert

Avec Ahmed El Kheligh (qanoûn), Oussama El Kheligh (violon alto), Haroun Teboul (oud et tanbur), Abdellah El Kheligh (chant et bendir) et Adrien Espinouze (ney)
Directeur artistique : Ahmed El Kheligh

L'ensemble Ibn Arabi entraîne le public sur les traces du soufisme, s'inspirant du maître Ibn Arabi. Les mélodies plaintives du ney, les rythmes amples et profonds du bendir, les inflexions du chant évoquent les ambiances particulières des danses Sama' Derviches. C'est vers ce lieu secret où tournoient les âmes en quête du divin que nous entraînent les musiciens de cet ensemble.



dimanche 21 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€



LONGING D'ALEXANDRE ROCCOLI

Danse

Pièce chorégraphique d'Alexandre Roccoli avec Malika Djardi (danse) et Benoist Bouvot (musique).

Longing est une interprétation chorégraphique et sonore du métier à tisser artisanal marocain. Ce projet est né entre Essaouira et Marrakech et à Tanger, Casablanca et Fès, où l'art du métier à tisser artisanal est très présent. Benoist Bouvot et Malika Djardi, réinterprètent ces sons et mouvements issus de gestes ancestraux, et engagent une réflexion sur l'aliénation du corps et sa possible émancipation. Avec ce spectacle, Alexandre Roccoli ouvre de nouveaux territoires imaginaires et propose une réflexion sur la frontière entre l'ancien et le contemporain, le traditionnel et le technologique.



mardi 23 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€



HADDA COMPAGNIE DABATEATR

Spectacle vivant

Avec Jaouad Essounani (écriture et mise en scène), Meryem Zaimi (comédienne), Simon Daubelcour (musicien), Sophie Margat (musicienne), Alexandre Panya (musicien), Yacine Sebti (vidéaste), Imane Reghai (technique) et Bilal El Jouhari (dessinateur)

Hadda est le portrait d'une femme marocaine déchirée par la vie dans un pays en proie aux changements et aux contradictions. Cette œuvre, interprétée par Meryem Zaimi, mêle théâtre, musique et danse contemporaine pour mieux interroger les faits politiques, historiques et religieux dans un geste poétique. Le metteur en scène et dramaturge Jaouad Essounani puise ainsi dans toute la force du paradoxe du Maroc pour inventer avec *Hadda* de nouvelles formes d'écritures.



jeudi 25 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€
atelier théâtre avec la compagnie :
vendredi 26 septembre • voir p. 29



ABDELHADI EL RHARBI

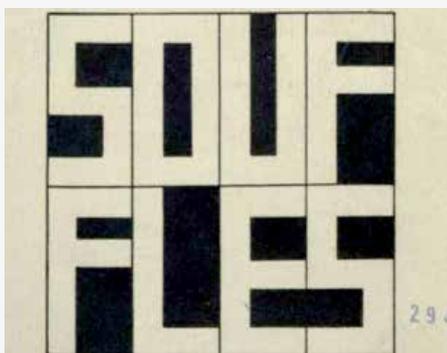
Concert

Abdelhadi el Rharbi est accompagné de Malik Lahlou (guitare électrique, basse guimbri), Abdelhamid Jouhaini (percussions) et Haroun Teboul (ney, tambour archet).

Installé à Tanger, entre l'Atlantique et la Méditerranée, entre l'Afrique et l'Europe, Abdelhadi el Rharbi s'est appuyé sur ses racines marocaines pour s'ouvrir vers les influences les plus variées. La musique arabo-andalouse, les sonorités méditerranéennes, les rythmes africains, les musiques traditionnelles occidentales se mêlent, s'entrecroisent, se confondent et se nourrissent les unes les autres, comme autant de matériaux à explorer. Oudiste et guitariste aux résonances intimes, il chantera des textes poétiques en arabe et en berbère.



vendredi 26 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€
atelier musique avec les artistes :
samedi 27 septembre • voir p. 29



LA REVUE SOUFFLES 1966-1973 : Espoirs de révolution culturelle au Maroc

Intervenants : Abdelkader Lagtaâ et Kenza Sefrioui

Auteure de l'ouvrage *La revue Souffles, 1966-1973: espoirs de révolution culturelle au Maroc* (2013), Kenza Sefrioui revient sur l'histoire de cette revue créée à Rabat en 1966 par un petit groupe de poètes d'expression française qui a soutenu pendant ses sept années d'existence un véritable mouvement intellectuel toujours d'actualité. Cette rencontre littéraire sera l'occasion de revenir sur l'histoire de cette revue qui, par sa réflexion culturelle avant-gardiste et par son engagement politique, a porté un projet pour un autre Maroc.

Le réalisateur marocain, Abdelkader Lagtaâ, interviendra lors de cette rencontre aux côtés de Kenza Sefrioui.



samedi 27 septembre · 11h00
Entrée libre



AZALAÏ : Parade extraordinaire Spectacle de rue

Azalai est une œuvre évolutive et participative, créée en juin 2012 à Tahanaoute (Marrakech, Maroc), par le Collectif Eclats de Lune et la Compagnie Graines de Soleil. Elle se déplace dans le monde comme une caravane. Parade de marionnettes géantes où acrobates, danseurs, musiciens, conteurs et échassiers s'associent pour transformer l'espace public de la ville et interagir avec le public.

Déambulation dans le quartier de la Goutte d'Or, à proximité du square Léon, Paris 18ème.



samedi 27 septembre · 16h00
Départ devant l'ICI Goutte d'Or



MADAME ICI COMPAGNIE O Concert - Performance

Avec *Bouchra Ouizguen, Naïma Sahmoud, Fatema El Hanna, Kabboura Ait Ben Hmad.*

La Compagnie O propose une création pour l'ICI avec un concert-performance : *Madame Ici*. Entre danse et chant, les quatre artistes mettront en valeur l'art de la Aïta, patrimoine culturel et historique marocain. Cette coutume ancestrale conférait à certaines personnes modestes la faculté de décrire, par le chant et la parole, la vie quotidienne et les problèmes de leurs proches. La chorégraphe Bouchra Ouizguen réinterprète avec sa compagnie et pour l'ICI cette coutume où des troubadours transmettaient leur savoir oralement par la poésie, le chant et le théâtre.



samedi 27 septembre · 20h30
tarif plein : 15€ / réduit : 10€

FOCUS #1 : 9-11 OCTOBRE 2014

Poésie : Voix du Maroc



DES MURS ET DES HOMMES

Film de Dalila Ennadre

Documentaire • 2013 • Durée : 90 min.

Des Murs et des Hommes est un documentaire réalisé en 2013 qui peint des portraits d'habitants de la médina de Casablanca, théâtre d'instantanés émouvants et toujours plein de vie, et parvient à dessiner le portrait d'une société qui, malgré ses idéaux, est en proie au doute. La réalisatrice propose ce récit comme un conte fabuleux mais avec l'exigence du documentaire. La projection sera suivie d'une rencontre avec Dalila Ennadre.



jeudi 9 octobre • 19h00

Entrée libre

N3RDISTAN

Concert

Avec *Walid Benselim* (chant, guitare), *Anthony Ferrier* (machines), *Benjamin Cucciara* (guitare, kora, flûte peul), *Nazim Mouley* (batterie)

N3rdistan relate l'histoire d'un exilé avec ses mélodies et ses chants mystiques, ses rimes engagées, marchant vers le métissage culturel et sonore. N3rdistan est un groupe à la lisière entre la musique électronique, le rap et la poésie arabe. Le quatuor tord les vibrations et mélange allègrement les sonorités, mêle des rythmes saturés à des basses lourdes et saupoudre le tout des mélodies aériennes d'une kora et d'une flûte peul. **Dans le cadre de la Fête des vendanges de Montmartre 2014.**



vendredi 10 octobre • 20h00

Entrée libre

LES VENDANGES POÉTIQUES

Rencontre - Installation

Avec les voix des poètes marocains *Jamila Abitar* et *Jamal Boudouma*, accompagnées en musique par *Mehdi Chaïb* (saxophone) et *Lakhdar Boussaf* (oud) et les danseurs : *Fekih Ali* et *Aurore Valverde*

A l'occasion de la Fête des vendanges de Montmartre, qui cette année célèbre la poésie, l'ICI s'associe aux Parvis poétiques et donne rendez-vous à son public autour d'une installation sonore *Tonalités – des écrivains au bout du fil*. Cinq téléphones en accès libre, à travers lesquels les visiteurs peuvent entendre les voix de grands écrivains marocains, disparus ou non, en français et en arabe.

Autour de cette installation, des poètes marocains et des artistes proposeront leurs créations, dans une alternance vivante autour du « bon vivre » poétique, musical et gustatif. Chaque poète lira plusieurs œuvres, parfois accompagné de musiciens, intervenant sous la forme de « respirations poétiques sonores », et de danseurs interprètes. Ce sont les cinq sens qui seront ainsi sollicités.

Dans le cadre de la Fête des vendanges de Montmartre 2014.



samedi 11 octobre • 11h00

Entrée libre

FOCUS #2 : 7-9 NOVEMBRE 2014

Maroc : cultures plurielles



TINGHIR-JERUSALEM, LES ÉCHOS DU MELLAH

Film de Kamal Hachkar

Docu-fiction • 2013 • 86 min

Tinghir-Jérusalem, Les échos du mellah, est un documentaire de 2012 qui évoque l'exil de la communauté juive du village Berbère de Tinghir au Maroc dans les années 1950-1960. Le réalisateur, Kamal Hachkar, originaire de ce village, emmène le spectateur à la croisée des cultures et fait résonner les chants, les voix et les histoires de cette identité partagée entre juifs et musulmans.

La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur.



LA CUISINE : MARQUEUR CULTUREL ET IDENTITAIRE

Rencontre - débat

Les pratiques alimentaires marocaines font l'objet d'une transmission familiale, elles entraînent des flux commerciaux et économiques et tissent un lien transnational et trans-générationnel. La cuisine devient un marqueur culturel et identitaire fort chez les migrants marocains en France. Pour évoquer le sujet, Marie Etien et Marie Caquel, auteures du numéro de la revue *Hommes et Migrations* consacré aux diasporas marocaines (juillet-septembre 2013) débattront aux côtés de Marie Poinso, rédactrice en chef de la revue *Hommes et Migrations*, qui assurera la modération.

Cette rencontre est réalisée en partenariat avec la revue « *Hommes et Migrations* ».



LE MAROC DANS LA LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE

Rencontre - débat

Le Maroc a longtemps été une source d'inspiration pour la littérature occidentale. En France des écrivains, comme Pierre Loti, Jean-Marie Le Clézio ou Mathias Enard, se sont intéressés au Maroc. Non limitée à la France, cette fascination littéraire pour le Maroc a touché beaucoup d'autres cultures, et parmi elles, la culture anglo-saxonne. A travers cette rencontre, Anissa Bouziane, écrivaine franco-marocaine et professeure de littérature, propose d'explorer le Maroc par la littérature étrangère.

Rencontre animée par Anissa Bouziane.



vendredi 7 novembre • 19h00
Entrée libre



samedi 8 novembre • 11h00
Entrée libre



dimanche 9 novembre • 11h00
Entrée libre

FOCUS #3 : 27-30 NOVEMBRE 2014

Le Maroc en perspectives



© L'Armée du salut - Abdellah Taïa / Rezo films

LE CHANT DES TORTUES

Film de Jawad Rhalib

Documentaire • 2013 • 90 min

Le Chant des tortues est un documentaire qui revient sur les événements du Maroc lors du Printemps arabe. Le 20 février 2011 est, pour le réalisateur Jawad Rhalib, le point de départ d'une course entre une tortue, le peuple marocain et un lièvre, le pouvoir marocain. **La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur.**



jeudi 27 novembre • 19h00

Entrée libre

LE MÉTIER D'INTELLECTUEL

Rencontre avec Kenza Sefrioui et Driss Ksikès

L'ouvrage *Le métier d'intellectuel, dialogue avec quinze penseurs marocains*, cosigné par Fadma Ait Mouss et Driss Ksikès, est destiné à aider les citoyens à comprendre les enjeux politiques, économiques, sociétaux et culturels au Maroc. Autour de cet ouvrage, Kenza Sefrioui (co-éditrice) et Driss Ksikès (l'un des coordinateurs / co-signataires), interviendront sur les conditions de travail actuelles des intellectuels marocains, leurs propositions et leurs conceptions de la cité.



samedi 29 novembre • 11h00

Entrée libre

N'ENTERREZ PAS TROP VITE BIG BROTHER

Théâtre - Lecture

La pièce *N'enterrez pas trop vite Big Brother* dresse le portrait de cinq personnages en quête de mémoire collective après l'incendie de leur immeuble vingt ans plus tôt. Grâce aux réseaux sociaux et dans le contexte de révolte des printemps arabes, ces rescapés cherchent à recréer cette vie commune. Avec cette métaphore du mythe de la tour de Babel, l'auteur Driss Ksikès aborde les questions existentielles liées au multiculturalisme, au monde virtuel et à la recherche d'un paradis perdu. **Lecture proposée par Driss Ksikès, Laureline Le Bris-Cep et Gonzague Von Berveseles.**



samedi 29 novembre • 19h00

Entrée libre

ABDELLAH TAÏA DE MON MAROC À INFIDÈLES

Rencontre-débat

L'ICI propose, en partenariat avec Coup de Soleil, organisateur du Maghreb des Livres, une rencontre exceptionnelle autour d'Abdellah Taïa, écrivain marocain à succès. De son premier récit, *Mon Maroc* (Ed. Séguier, 2000) à son dernier roman *Infidèles* (Ed. Seuil, 2012), il narre un Maroc empreint de paradoxes, de tabous et d'interdits qu'il entend dépasser. Passé à la réalisation avec *L'Armée du salut* (Rezo films, 2013), il est devenu incontournable pour la culture marocaine contemporaine.



dimanche 30 novembre • 11h00

Entrée libre

FOCUS #4 : 18-21 DÉCEMBRE 2014

Le Maroc au féminin



© Leur nuit - Narrimane Yamna Faqir

LEUR NUIT

film de Narrimane Yamna Faqir, suivi de
SUR LA ROUTE DU PARADIS
film de Uda Benyamina

Docu-fiction • 2014 • 22 min
Docu-fiction • 2011 • 43 min

Leur nuit est un court-métrage qui a reçu le prix de Fès du court métrage national en 2013. Il raconte l'histoire de Rkia, quarante ans, gardienne de parking dans une ruelle de Casablanca.

Sur la route du paradis, a été nommé prix spécial du jury au Festival du court-métrage méditerranéen de Tanger en 2011. Réalisé par Uda Benyamina, ce film retrace le parcours de Leila et ses deux enfants, Sarah et Bilal, qui ont quitté leur terre natale afin de s'installer en France.

La projection sera suivie d'une rencontre avec les réalisatrices, animée par le Maghreb des films.

le maghreb
des films



jeudi 18 décembre • 19h00
Entrée libre



© Sarah - Kadija Leclère

LIBRES COURTS : LE MAROC AU FÉMININ

Projection de courts-métrages
dans le cadre du Jour le plus court : la fête du court-métrage

Cette soirée de courts-métrages, sur le thème « Maroc au féminin », est présentée par Emma Raguin, directrice artistique du Panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient en présence des réalisatrices Mahassine EL Hachadi et Meryem Benm'Barek Aloïsi.

Seront projetés :

- AMAL de Ali Benkirane • Maroc-France • 2004 • 17 min
- SARAH de Kadija Leclère • Maroc-Belgique • 2006 • 14 min
- CARTE POSTALE de Mahassine EL Hachadi • Maroc • 2013 • 23 min
- NOR de Meryem Benm'Barek Aloïsi • Belgique-Maroc • 2013 • 11 min

Trois réalisatrices et un réalisateur, quatre films sensibles où les femmes sont à l'honneur : enfant et adolescente dans le monde rural, jeune femme à la recherche de ses origines, amoureuse pétillante.

Soirée proposée en partenariat avec le Panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient
La séance a lieu au Louxor, Palais du cinéma, 170 Boulevard de Magenta • Paris 10ème

Avec le soutien de l'Agence du Court Métrage et du CNC.

vendredi 19 décembre • 19h00
Entrée libre



l'Agence
du court métrage



LE MAROC AU FEMININ

Rencontre entre Zakya Daoud et Anissa Bouziane

Les observateurs de la scène littéraire marocaine parlent avec enthousiasme de l'émergence contemporaine de voix féminines. Ces voix nouvelles créent des œuvres qui apportent une compréhension profonde des métissages, frontières, affirmations et contradictions qui constituent l'expérience marocaine. A travers cette rencontre littéraire, Anissa Bouziane, écrivaine franco-marocaine et professeure de littérature, propose d'explorer, en compagnie de l'écrivaine et journaliste Zakya Daoud, ancienne rédactrice en chef de la revue *Lamalif*, l'évolution des voix féminines dans la littérature contemporaine marocaine.



samedi 20 décembre · 11h00
Entrée libre

DROITS DE L'HOMME, DROITS DES FEMMES : PERSPECTIVES MAROCAINES

Rencontre entre Driss El-Yazami et Rabéa Naciri

A l'occasion de cette table ronde, le président du Conseil national des droits de l'Homme, Driss El-Yazami, reviendra sur le rapport de la situation des droits de l'Homme au Maroc, présenté le 16 juin 2014 devant les deux chambres du Parlement marocain rassemblées. L'un des points essentiels du rapport concernait la condition des femmes. Lors de cette table ronde, le président du Conseil présentera alors l'enjeu majeur actuel : assurer la cohérence de la protection et de la promotion des droits de l'Homme aux niveaux national, régional et local. Rabéa Naciri sera présente en tant que fondatrice et membre de l'Association démocratique des femmes au Maroc, elle a co-reçu le prix d'Amnesty International en 2013.

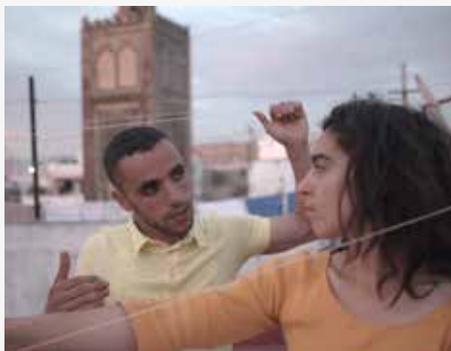


dimanche 21 décembre · 11h00
Entrée libre



© Yasmina Boule-Boukri

ICI aussi : trois rendez-vous exceptionnels



DÉSÉQUILIBRE

Film de Julien Gaertner

Fiction • 2013 • 54 min

Ce film est un portrait de la Compagnie acrobatique de Tanger et de son leader, Younès Hammich, héritier d'une longue tradition d'acrobatie marocaine. En préparant son nouveau spectacle, Younès est partagé entre sa vie familiale et ses responsabilités. Il cherche alors un nouvel équilibre entre ces deux mondes, empruntant un chemin qui l'entraîne sur les traces du légendaire acrobate Sidi Ahmed Ou Moussa, grand homme de paix au XV^e siècle.

La projection sera suivie d'un débat entre le réalisateur et Naima Yahi historienne, spécialiste des cultures de l'immigration maghrébine et directrice de l'association Pangée Network.



jeudi 16 octobre · 19h00
Entrée libre



L'HOMME QUI MARCHE SUR LES FESSES

Abdelhak Serhane

Cette rencontre littéraire, autour de l'œuvre *L'homme qui marche sur les fesses* (Seuil, 2013) d'Abdelhak Serhane, raconte l'histoire d'un écrivain accueilli dans une ville marocaine par de vieux amis. Parmi eux se trouve le cul-de-jatte Rouida qui s'apprête à fêter son prochain mariage et qui accuse l'écrivain de faire de leurs vies misérables la matière de ses romans. Une longue soirée de beuveries et de palabres débute alors, où les récits scabreux et grivois se mêlent aux débats politiques et aux réminiscences violentes et dramatiques. La rencontre est animée par Georges Morin, président de l'association Coup de soleil, organisateur du Maghreb des livres.

Séance en partenariat
avec Coup de Soleil



samedi 18 octobre · 11h00
Entrée libre



LE SITE DE SIJILMÂSA

Rencontre avec François-Xavier Fauvelle-Aymar

Des marchands et des saints : partez à la redécouverte de Sijilmâsa, cité disparue du Maroc. A l'occasion de la récente sortie d'une étude sur *Sijilmâsa : cité idéale, site insaisissable ? ou comment une ville échappe à ses fouilleurs*, l'archéologue et co-auteur, François-Xavier Fauvelle-Aymar présentera les fouilles et les enjeux de ce site archéologique marocain. Il retrace l'histoire de cette ancienne cité marchande, carrefour de marchandises rares au Moyen Âge prise par les Zénètes et les tribus de la confédération Aït Atta, grande tribu berbère.

Auteur et chercheur, François-Xavier Fauvelle-Aymar est membre du Conseil scientifique de l'Institut des Cultures d'Islam.



samedi 15 novembre · 11h00
Entrée libre



■
■
■

ATELIERS, VISITES GUIDÉES ET RENDEZ-VOUS JEUNE PUBLIC

■
■
■

Les ruches d'ICI



Au printemps dernier, trois ruches d'abeilles ont été installées sur le toit de l'ICI Goutte d'Or par l'association Dardard, collectif de bénévoles. L'ICI et Dardard, piqués par la curiosité de ces insectes passionnants et utiles, proposent au public de découvrir les secrets de l'apiculture en milieu urbain et l'importance des abeilles et du miel dans les cultures d'Islam. Ces animaux apparaissent en effet, à maintes reprises dans le Coran, pour les bienfaits et les vertus thérapeutiques du miel.

ATELIER COSMÉTIQUE

Cet atelier propose l'élaboration de cosmétiques à partir de miel et de cire d'abeilles des ruches de l'ICI ainsi que de l'huile d'argan en provenance de la région de Souss au Maroc et d'huiles essentielles. L'atelier se terminera par une visite du Hammam de l'ICI, avec la découverte du rassoul, argile minérale naturelle exclusivement présente en bordure du moyen Atlas marocain, utilisée par les femmes pour leurs soins capillaires et corporels. Munis d'un petit pot, les participants pourront repartir avec la crème fabriquée.

En partenariat avec l'association Jardin Pluriel.



mercredi 24 septembre • 15h00
Participation de 3 € • inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org

RÉCOLTE ET MISE EN POT

La récolte du miel de l'ICI sera effectuée par les apiculteurs mi-septembre 2014. Début octobre, le public sera convié à découvrir le matériel de base de l'apiculteur amateur : ruches, vareuses, enfumoir, sans oublier les abeilles ouvrières qui seront présentées dans une ruche dédiée à l'observation. A cette occasion, le public sera invité à participer à la récolte et à se familiariser avec les outils propres à la culture du miel : cadres gorgés de miel, bacs à désoperculer, extracteur, couteaux à désoperculer, filtres, etc. Tout le monde pourra goûter le miel lorsqu'il sera mis en pot, fin octobre.



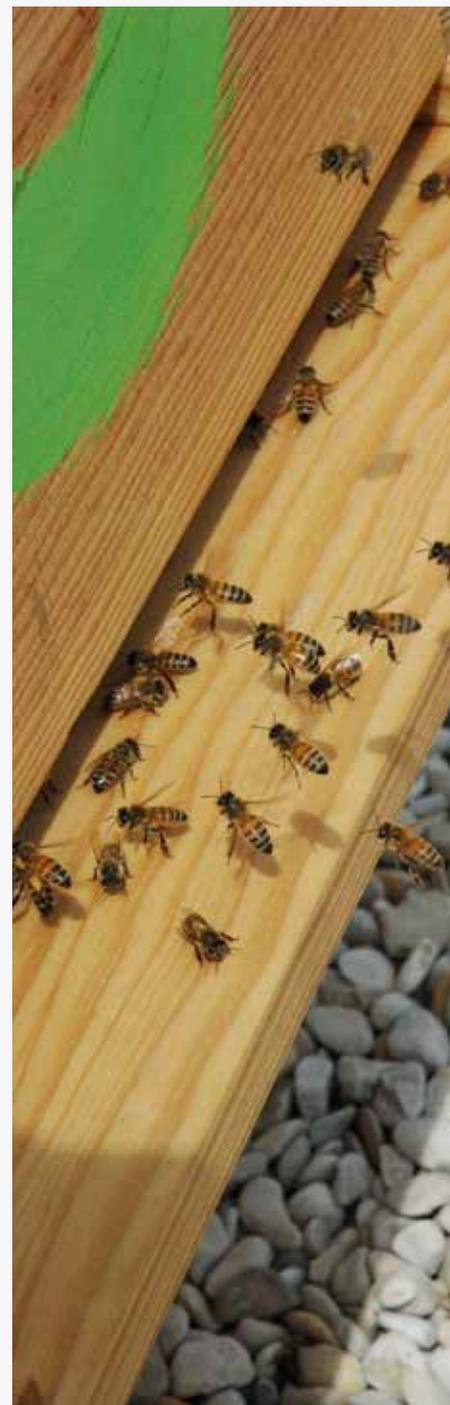
Récolte :
mercredis 1er et 8 octobre • 15h00
Mise en pot :
samedi 25 et jeudi 30 octobre • 15h00
Entrée libre sur inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org

ATELIER CULINAIRE

Avec cet atelier culinaire de 2 heures, les participants découvrent la fabrication d'une pâtisserie orientale le qalb louz (ou cœur d'amande), faite à base de semoule, d'amande et de miel issu des ruches de l'ICI Goutte d'Or. C'est une recette simple dans sa composition mais exigeante dans sa réalisation. Le qalb louz est très consommé durant les périodes de fêtes religieuses tel que le Ramadan ou l'Aïd. Durant la cuisson, les élèves seront initiés à l'art du thé à la menthe pour mieux déguster encore les gâteaux réalisés en fin d'atelier.



mercredi 1er octobre • 17h00
samedi 8 novembre • 15h00
Participation de 5 € • inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org



Stages de pratiques artistiques



STAGE DE THÉÂTRE

avec la Compagnie Dabateatr

Avec Dabateatr, l'ICI propose un stage de 4 heures à destination d'un public d'amateurs assidus ou de jeunes professionnels du théâtre. La compagnie Dabateatr propose une réflexion critique sur la notion du corps universel, trop souvent basée sur un référentiel culturel du « nord », où le corps de l'acteur est travaillé à la verticale ou à l'horizontal. Lors du stage, la compagnie met en lumière le « corps sud » qui, comme au Maroc par exemple, s'inspire d'autres géométries et se place dans l'héritage des conclusions sur le travail du corps de Stanislavski et de Grotowski.

Stage animé par la Compagnie Dabateatr, en partenariat avec l'Ecole du Jeu.



vendredi 26 septembre • 15h00

Entrée libre sur inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org



A LA DÉCOUVERTE DES RYTHMES DU MAROC

avec Abdelhadi El Rharbi

L'atelier musical « À la découverte des rythmes du Maroc », mené par le multi-instrumentiste Abdelhadi El Rharbi, est un voyage explorant les rythmes de la musique marocaine : qu'elle soit musique populaire envahissant les rues, musique classique arabo-andalouse, musique berbère ou bien issue d'influences comme le raï, né en Algérie, ou le Gnawa provenant d'Afrique subsaharienne, la richesse de la musique marocaine se partage lors de cet atelier.

Cet atelier de 2 heures se clôturera avec une chorale pour restituer les rythmes et chants qui auront été appris.

Atelier en famille à partir de 6 ans.



samedi 27 septembre • 15h00

Participation : 3€ • inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org



CRÉATION D'AFFICHES

avec Simohammed Fettaka

Cet atelier, animé par l'artiste plasticien Simohammed Fettaka, dont l'œuvre *Zobra* est présentée à l'ICI dans le cadre de l'exposition *Identités*, propose un atelier de réalisation d'affiches. Il s'agira de s'inspirer du design graphique. Le designer graphique est un médiateur entre le message et sa cible, entre les époques et les styles. Simohammed Fettaka livrera ici les clés d'une conception d'affiche faisant appel à la mémoire collective et individuelle : à partir d'images d'archives, chacun sera amené à la réinterpréter avec les codes du design contemporain.



jeudi 20 novembre • 15h00
vendredi 21 novembre • 15h00
jeudi 27 novembre • 15h00
vendredi 28 novembre • 15h00

Participation : 3€ • inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org

Ateliers créatifs



ATELIER ZELLIGE ET MOSAÏQUE

Avec l'atelier d'initiation à la mosaïque, Nathalie Grangé, artiste-mosaïste, abordera ce qu'est le zellige. Ce petit carreau d'argile émaillée qui, assemblé avec d'autres formes de mosaïques aux motifs géométriques, est un art typique de l'architecture marocaine. Cette méthode traditionnelle recouvre les bâtiments, les fontaines, les cours, les escaliers ou encore les hammams. Le patio de l'ICI Léon, avec ses mosaïques, ses colonnes et murs blancs s'inspire aussi de cet artisanat marocain.

Atelier tout public. Durée : 1h30.



**mercredis 15, 22 et 29 octobre
5, 12 et 19 novembre • 15h00**

Entrée libre sur inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org



ATELIER POP-UP

La littérature orale du Maroc est riche de contes et d'histoires populaires. Pour les rendre plus vivantes encore, l'ICI propose d'en faire des livres animés grâce à la technique du pop-up. Margot Dobrzynski, récup'plasticienne, anime cet atelier où, grâce à la magie du papier, les histoires prennent vie et se développent en volume sur les pages du livre. Cette technique ancestrale se trouve aujourd'hui réinventée, notamment par les designers graphiques et investit tant les livres animés pour enfants que des objets d'art contemporain.

Atelier tout public. Durée : 1h30.



**mercredi 26 novembre,
3, 10 et 17 décembre • 15h00**

Entrée libre sur inscriptions :
publics @institut-cultures-islam.org

Ciné-goûters



AZUR ET ASMAR

de Michel Ocelot

Film d'animation • 2006 • 99 min.
A partir de 6 ans

Il y a bien longtemps, deux enfants étaient bercés par la même femme. Azur, blond aux yeux bleus, fils du châtelain, et Asmar, brun aux yeux noirs, fils de la nourrice. Elevés comme deux frères, ils sont marqués par la légende de la Fée des Djinns que leur racontait leur maman/nourrice. Séparés brutalement, les deux frères de lait devenus grands partent chacun à la recherche de la Fée. Rivalisant d'audace, ils iront à la découverte de terres magiques, recelant autant de dangers que de merveilles...

Séance animée par Nadège Roulet de l'association Belleville en vue(s).



samedi 11 octobre • 15h00

Entrée libre



CHRONIQUE D'UNE COUR DE RÉCRÉ

de Brahim Fritah

Fiction • 2012 • 85 min.
A partir de 9 ans

Brahim, 10 ans, habite avec sa famille dans l'usine de construction de grues dont son père, d'origine marocaine, est le gardien. Les films à la télé, la cour de l'usine, celle de l'école et les amis constituent son univers. C'est une période pleine de nouveautés pour le jeune Brahim : il découvre la photographie, sa nouvelle passion, grâce à un vieil Instamatic Kodak. Mais à l'usine, on annonce une délocalisation du site dans le sud de la France. L'usine ferme, la famille doit emménager ailleurs.

Séance animée par Nadège Roulet de l'association Belleville en vue(s).



samedi 29 novembre • 15h00
Entrée libre

Découvrir le Maroc avec la mallette pédagogique



L'ICI propose un outil pédagogique comportant une variété de supports permettant de découvrir le Maroc sous plusieurs angles. Elle est conçue pour offrir aux animateurs et aux enseignants une variété d'outils d'intervention, principalement axés sur les échanges, le jeu, l'écoute dans le but d'aborder la diversité du Maroc. L'ensemble est accompagné de fiches explicatives.

On retrouvera ainsi dans la mallette, des éléments historiques (carte du Maroc, vieilles cartes postales, monnaie ancienne et récente), des mots d'origine arabe et différents objets évoquant le quotidien (théière, poterie, tambourin en cuir, verre à thé, zellige, épices, phosphate), ainsi que des ouvrages et de la musique. Ces objets serviront à aborder une multitude de thématiques, tant sur la géographie que l'artisanat, les parfums et les saveurs, les traditions populaires et les savoir-faire...

Renseignements : publics@institut-cultures-islam.org



© Mahdi Aridj

Visites guidées



TARIFS DES VISITES : 12€ / réduit : 8€

Vous êtes un groupe ? Pensez à privatiser l'une des visites pour une date à votre convenance : publics@institut-cultures-islam.org

VISITE GUSTATIVE : SAVEURS D'ICI ET LÀ

Visite animée par Hélène Tavera

Incontournable de la gastronomie du Maghreb et d'Afrique, Hélène Tavera partage sa passion des cuisines du monde. Echoppes et petits commerces de bouche permettront de découvrir la richesse des plats et des aliments traditionnels qui font la réputation du quartier de Château-Rouge et de la Goutte d'Or.

ICI
LÉON
★
samedi 18 octobre • 10h30
samedi 15 novembre • 10h30
samedi 6 décembre • 10h30

L'ISLAM À LA GOUTTE D'OR

Visite animée par Jacky Libaud

A l'occasion de la fête de l'Aïd el Kebir, découvrez le quartier de la Goutte d'Or à travers la présence musulmane. Elle raconte en effet un pan de l'histoire singulière de ce quartier, entre les mosquées, les boucheries hallal ou les librairies islamiques et l'Institut des Cultures d'Islam.

ICI
LÉON
★
samedi 4 octobre • 10h30

LES SOULÈVEMENTS POPULAIRES

Visite animée par Jacky Libaud

Cette visite réinscrit un patrimoine universel, celui des luttes et des soulèvements populaires dans le quartier, caisse de résonance de ces multiples aspirations à la liberté. L'histoire des luttes ouvrières, la Commune de Paris, la Guerre d'Algérie, la lutte des sans-papiers, chacun de ces événements a eu un écho à la Goutte d'Or, quartier empreint de libertés.

ICI
LÉON
★
samedi 20 septembre • 10h30

MYSTIQUE GOUTTE D'OR

Visite animée par Jacky Libaud

La Goutte d'Or est tissée d'un patchwork de cultures où le vêtement s'expose, dialogue et révèle : des marchands de tissus aux ateliers méconnus, des petites mains aux diversités colorées du marché africain. Des créateurs de mode aux secrets des couturiers, brodeurs, tailleurs, c'est une société insolite qui se dévoile dans sa diversité, ses couleurs, ses matières.

ICI
LÉON
★
samedi 22 novembre • 10h30

Rendez-vous associés



COCOON : **A public space sculpture** Installation de Kate Browne

Cocoon est une sculpture monumentale de l'artiste américaine Kate Browne, dans laquelle résonnent les voix d'habitants de la Goutte d'Or et du département de Seine Saint-Denis. Invité à la traverser, le public voyage dans les mémoires individuelles et collectives du quartier à travers des centaines de cocons et de témoignages d'habitants. L'ICI accueille les vidéos et photos du projet Cocoon à travers le monde : Mississippi, New-York, Mexique... L'ensemble est accompagné de portraits et de souvenirs de toutes les étapes du projet.

Dans le cadre de Nuit Blanche



ICI
LÉON

samedi 4 octobre
de 21h00 à 2h00
Entrée libre



IBN KHALDOUN Film de Chergui Kharroubi

Docu-fiction • 2006 • 99 min.

Ce docu-fiction éponyme sur Ibn Khaldoun présente un portrait de cette grande figure du monde arabe et islamique. Né à Tunis au XIV^e siècle, connu comme « père » des sciences humaines, sa pensée novatrice et sa façon d'envisager le monde et la religion trouvent encore écho dans l'actualité. Homme aux multiples facettes : il est penseur, philosophe et historien, mais également diplomate et juriste de haut niveau. Enseignant, théologien, scientifique, c'est aussi un grand voyageur.

La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur et Ali Ben Makhoulf, professeur de philosophie arabe et de philosophie de la logique.

ICI
LÉON

jeudi 20 novembre • 19h00
Entrée libre



HOME SWEET MÔMES

L'ICI ouvre ses portes à l'association « Home Sweet Mômes », le premier café itinérant enfants-parents de la Goutte d'Or. Un espace convivial et chaleureux dédié aux enfants de 0 à 16 ans et à leur entourage familial et social.

Un espace d'animation, pour le partage d'instant privilégiés entre toutes les générations, par le dialogue, les ateliers, le jeu libre et la volonté d'y être et de faire ensemble.

ICI
LÉON

dimanche 30 novembre
de 11h00 à 18h00
Entrée libre



■
■
■
■
■
**COURS
ET STAGES**
■
■
■
■
■

nouveauté 2014

turc

INITIATION - ENFANTS

Le samedi de 10h00 à 11h30

Formation de 45 heures à l'année pour enfants à partir de 4 ans • jusque 12 enfants

Tarif annuel : 200 € tarif plein / 140 € réduit

Sensibiliser les enfants aux sons et à la musicalité de la langue, en proposant une découverte du vocabulaire par le biais d'activités ludiques.

Enseignement dispensé par **EREN ÇELIK**

Professeur de turc pour les élèves de primaire à la terminale, il a élaboré des programmes linguistiques en accord avec le CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues). Il est également traducteur et interprète Français-Turc professionnel.

et **GÜLENDEN ÇELIK-DESBLANCS**

Cette interprète français-turc a enseigné à l'Institut d'Études Politiques de Paris et a été membre de jury des concours de Conseiller des Affaires étrangères (cadre d'Orient) du Ministère des Affaires étrangères où elle est également formatrice depuis 2008.

COURS DÉBUTANT - ADULTES

Le mercredi de 19h00 à 21h00

Formation de 60 heures à l'année donnant lieu à la certification CERCL niveau A1 pour adultes • jusque 15 personnes par cours.

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

A l'oral : Communiquer avec des phrases simples sur des sujets familiers et comprendre un interlocuteur qui parle lentement et clairement.

A l'écrit : Lire et comprendre des textes courts (publicité, prospectus, lettre personnelle simple...) ou des instructions. Écrire des notes et messages courts, une lettre simple.

COURS INTERMÉDIAIRE - ADULTES

Le samedi 10h00 à 12h00

Formation de 60 heures à l'année donnant lieu à la certification CERCL niveau A2 pour adultes • jusque 15 personnes par cours.

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

A l'oral : tenir une conversation courte et simple, exprimer ses opinions, goûts, besoins et souhaits dans un cadre familial.

A l'écrit : Lire et écrire une lettre ou un mail, donner des renseignements, passer, confirmer et annuler une commande.



nouveauté 2014

kabyle

INITIATION - ENFANTS

Le samedi de 14h00 à 15h30

Formation de 45 heures à l'année pour enfants à partir de 4 ans • jusque 12 enfants

Tarif annuel : 200 € tarif plein / 140 € réduit

Sensibiliser les enfants aux sons et à la musicalité de la langue, en proposant une découverte du vocabulaire par le biais d'activités ludiques.

INITIATION - ADULTES

Le mardi de 19h00 à 21h00

Formation de 60 heures à l'année pour adultes • jusque 15 personnes par cours.

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

Cours destiné aux personnes n'ayant jamais appris la langue pour leur permettre d'acquérir les structures linguistiques de base, de reconnaître et d'utiliser le vocabulaire et les expressions courantes, et de communiquer dans les situations simples de la vie quotidienne.

Enseignement dispensé par AMIROUCHE CHELLI

Enseignant dans l'Éducation nationale algérienne pendant plus de 20 ans, il a été membre actif au sein de l'association *Idles* de Tizi-Ouzou pour former des professeurs en linguistique berbère



arabe littéral

COURS DÉBUTANT - ADULTES

Le lundi de 19h00 à 21h00

ou le mercredi de 19h00 à 21h00

ou le samedi de 10h00 à 12h00

Formation de 60 heures à l'année équivalente au niveau A1 du CERCL • jusque 15 personnes par cours

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

A l'oral : Communiquer avec des phrases simples sur des sujets familiers et comprendre un interlocuteur qui parle lentement et clairement.

A l'écrit : Lire et comprendre des textes courts comme une publicité, un prospectus, une lettre personnelle simple ou des instructions. Écrire des notes et messages courts, une lettre simple.

COURS INTERMÉDIAIRE - ADULTES

Le jeudi de 19h00 à 21h00

ou le samedi 14h00 à 16h00

Formation de 60 heures à l'année équivalente au niveau A2 du CERCL • jusque 15 personnes par cours

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

A l'oral : tenir une conversation courte et simple, exprimer ses opinions, goûts, besoins et souhaits dans un cadre familial.

A l'écrit : Lire et écrire une lettre ou un mail, donner des renseignements, passer, confirmer et annuler une commande.

COURS AVANCÉ - ADULTES

Le mardi de 19h00 à 21h00

Formation de 60 heures à l'année équivalente au niveau B1 du CERCL• jusqu'à 15 personnes par cours
Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

A l'oral : être à l'aise dans les situations simples de la vie quotidienne et professionnelle.

A l'écrit : comprendre un mail professionnel simple, un rapport, les points essentiels d'un article de presse. Écrire un texte simple. Rédiger un CV et une lettre de motivation.

STAGES DE 5 JOURS - ADULTES

Formations de 30 heures sur 5 jours pour adultes • jusqu'à 15 personnes par stage.

Tarif : 350 € tarif plein / 250 € réduit.
Pour plusieurs stages : nous consulter

Dates des prochains stages :

niveau débutant : 23 - 27 février 2015
niveau intermédiaire : 2 - 6 mars 2015
niveau avancé : 13 juillet - 17 juillet 2015

Enseignement dispensé par NATHALIE BONTEMPS

Titulaire d'un Master 2 de langue arabe et auteure de plusieurs traductions littéraires de l'arabe au français, notamment avec les éditions Actes Sud, elle a également vécu et enseigné 8 ans à Damas.

et YOUSSEF ATTALA

Titulaire d'un Master en Littérature Comparée (Université Paris Sorbonne) et d'un Master en traduction Français Arabe (Université de Lyon Lumière), il est également formateur d'arabe au sein d'ARAXI formation et DELTRA formation (Centres de formations continues).

JARDIN D'ENFANTS

Le samedi de 10h00 à 11h30

Formation de 45 heures à l'année pour enfants à partir de 3 ans • jusqu'à 12 enfants
Tarif annuel : 200 € tarif plein / 140 € réduit

Sensibiliser les enfants aux sons et à la musicalité de la langue, en proposant une découverte du vocabulaire par le biais d'activités ludiques.

COURS ENFANTS

Le mercredi de 14h00 à 15h30

ou le samedi de 14h00 à 15h30

Formation de 45 heures à l'année pour enfants de 5 à 7 ans • jusqu'à 12 enfants

Tarif annuel : 200 € tarif plein / 140 € réduit

Permettre à l'enfant de s'exprimer librement dans une langue étrangère, grâce à des activités de compréhension orale et d'expression écrite.

INITIATION - ADULTES

Le mardi de 19h00 à 21h00

Formation de 60 heures à l'année pour adultes • jusqu'à 15 personnes par cours.

Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

Cours destiné aux personnes n'ayant jamais appris et pratiqué la langue pour leur permettre d'acquérir les structures linguistiques de base, de reconnaître et d'utiliser le vocabulaire et les expressions courantes, et de communiquer à l'oral dans les situations simples de la vie quotidienne.

Enseignement dispensé par MAGATTE MBENGUE

Magatte Mbengue enseigne également au Sénégal le wolof, sa langue maternelle, à des étrangers résidents. Il propose une initiation didactique à la langue, aux cultures et aux coutumes.

nouveauté 2014
oud

INITIATION - ADULTES

Le jeudi de 19h00 à 20h30

**Formation de 45 heures à l'année pour adultes •
jusque 13 personnes • location de oud possible**
Tarif annuel : 550 € tarif plein / 450 € réduit

Initiation au solfège, apprentissage des techniques du oud : gammes, accords, rythmes, mais aussi positionnement du corps et des mains... Apprenez les bases de la technique musicale et la maîtrise de l'instrument.

STAGE DE 5 JOURS

Du 16 février au 20 février 2015

**Formation de 30 heures sur 5 jours pour adultes
• jusque 13 personnes • location de oud possible**
Tarif annuel : 450 € tarif plein / 380 € réduit

Avec une méthode d'apprentissage respectant la physiologie de chacun, découvrez le oud, le luth oriental, et maîtrisez les bases de la technique.

Enseignement dispensé par IHAB RADWAN

Soliste de oud, Ihab Radwan a travaillé avec le compositeur égyptien Fathy Salama, aux côtés de Youssou N'Dour. Il a enregistré plusieurs albums, dont *Egyptian Project*. Il est également le soliste de oud et le directeur artistique de *Mozart l'égyptien*, vendu à trois millions d'albums.



calligraphie

TOUS NIVEAUX - ADULTES

Le mercredi de 19h00 à 20h30

Le samedi de 10h00 à 11h30

**Formation de 45 heures à l'année pour adultes •
jusque 15 personnes par cours**
Tarif annuel : 410 € tarif plein / 320 € réduit

Cours pour adultes voulant s'initier et progresser dans l'art de la belle écriture, aux outils du calligraphe, et s'exercer à la technique de la calligraphie. Après avoir identifié les styles graphiques majeurs dans les manuscrits, l'architecture et les enseignes, les élèves choisiront un style de calligraphie et le développeront au cours des séances

STAGES DE 3 JOURS

Tous niveaux - prochaine date :
du 27 février au 1er mars 2015

Enseignement dispensé par BAHMAN PANAHİ

Né en Iran en 1967, ce maître calligraphie a reçu une formation classique chez les grands maîtres de la calligraphie partage sa vie professionnelle entre enseignements, ateliers et conférences, expositions et concerts à travers le monde.



INFOS PRATIQUES

Vous souhaitez organiser un événement ICI ?

Centre d'art contemporain, l'Institut des Cultures d'Islam accueille tous les publics dans ses deux bâtiments pour des manifestations artistiques et culturelles, des moments de fête, de réflexion, d'apprentissage, de relaxation et de restauration : l'ensemble des propositions de l'ICI provoque les rencontres et les échanges. Découvrez ici les différents espaces privatisables.

Renseignements : location@institut-cultures-islam.org

LES SALLES D'EXPOSITION

Vous pouvez louer les espaces d'expositions de l'ICI Goutte d'Or (hall central et 2ème étage) et de l'ICI Léon (hall et salle principale) pour des réceptions privées et différents événements.

Pour tous renseignements sur et les tarifs et les conditions de location, adressez-vous à : location@institut-cultures-islam.org



© Antoine Muller



LE PATIO

Le Patio et la salle multimodale de l'ICI Léon sont les lieux parfaits pour des spectacles en plein air.

SALLES DE CONFÉRENCE ET D'ENSEIGNEMENTS

La salle du 2ème étage baignée de lumière, jouxtant la superbe terrasse extérieure permet l'accueil de conférences et de rencontres.

Les salles de cours à l'ICI Goutte d'Or (2ème étage) et celles de l'ICI Léon (1er étage) peuvent être louées pour des colloques, des ateliers et des séminaires...

LE SALON HAJJAJ

Conçu par le designer marocain, Hassan Hajjaj, ce Salon à nulle autre semblable est une œuvre en soi et un espace qui permet des conférences, des réceptions et des projections petits formats.



Soyez aussi les bienvenus dans tous les espaces de l'ICI

LA BOUTIQUE

A la boutique de l'ICI, vous trouverez des livres, produits artisanaux, verres, cartes postales, proposés à la vente, à l'ICI Léon et à l'ICI Goutte d'Or.

LE CAFÉ D'ICI

Pour vous restaurer, le Café d'ICI, à l'ICI Léon, tenu par l'association La Table Ouverte, et le salon de thé de l'ICI Goutte d'Or, tenu par Azhar Paris vous accueillent en journée et lors des événements.



LE HAMMAM

Le hammam Azhar Paris est le hammam de l'Institut des Cultures d'Islam. L'un des plus grands hammams d'Ile de France vous accueille du mardi au dimanche (jours dédiés aux hommes et aux femmes) dans ses trois grandes salles et dans ses espaces de massage et soins du corps.

Rens. : 01 42 58 02 02 - www.azharspa.fr



LA SALLE DE PRIÈRES 17 OCTOBRE 1961

Le bâtiment de l'ICI Goutte d'Or abrite une salle de prières appartenant à l'Association Société des Habous et Lieux Saints de l'Islam. Elle est également gérée par celle-ci. La salle est ouverte 30 minutes avant et fermée 1 h après chaque prière.

Rens. : espaceculte.ici@mosqueedeparis.net

agenda septembre décembre 2014

informations et billetterie
sur www.ici.paris.fr

SEPTEMBRE

jeudi 18 septembre

• 18h30 • ICI Goutte d'Or • ICI Léon • Entrée libre
Inauguration du 9ème Festival
• 20h00 • ICI Léon • Entrée libre
Le Mood du Mahmoud

vendredi 19 septembre

• 20h30 • ICI Léon • Entrée libre
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • Entrée libre
Projection : *C'est eux les chiens* d'Hicham Lasri

samedi 20 septembre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite guidée : les soulèvements populaires
• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre avec les artistes de l'exposition
• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Layla Darwiche - contes
• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
Concert : Oum

dimanche 21 septembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Casablanca, ville moderne
• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Projection : Ali Zaoua, prince de la rue
• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
concert : Ensemble Ibn Arabi

mardi 23 septembre

• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
Danse : Longing, d'Alexandre Roccoli

mercredi 24 septembre

• 15h00 • ICI Léon • 3€
Les ruches d'ICI • Atelier cosmétique

jeudi 25 septembre

• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Ahmed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
Arts de la scène : Hadda, compagnie Dabateatr

vendredi 26 septembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Stage de théâtre avec Dabateatr
• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
Concert : Abdelhadi El Rharbi

samedi 27 septembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : La revue Souffles
• 15h00 • ICI Léon • 3€
Atelier : Rythmes du Maroc avec Abdelhadi El Rharbi
• 16h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Déambulation : Azalaj, parade extraordinaire
• 20h00 • ICI Léon
Première partie : les contes d'Hamed Bouzzine
• 20h30 • ICI Léon • 15/10€
Arts de la scène : Madame ICI, compagnie O

OCTOBRE

mercredi 1er octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Récolte du miel
• 17h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Atelier culinaire

cinéma × télévision × livres × musiques × spectacle vivant × expositions



CHaque semaine toutes les facettes de la culture

Télérama

PARTAGEZ VOTRE ÉMOTION

Racontez-nous votre coup de cœur de spectateur sur :
avisdespectateur@telerama.fr

samedi 4 octobre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite guidée : l'Islam à la Goutte d'Or
• 21h00 • ICI Léon • Entrée libre
Cocoon • Nuit Blanche

mercredi 8 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Récolte du miel

jeudi 9 octobre

• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Des murs et des hommes

vendredi 10 octobre

• 20h00 • ICI Léon • Entrée libre
Concert : N3rdistan

samedi 11 octobre

• 11h00 • ICI Léon • Entrée libre
Rencontre : Les vendanges poétiques
• 15h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Visite guidée de l'exposition Identités
• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Projection : Azur et Asmar

mercredi 15 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

jeudi 16 octobre

• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Déséquilibre

samedi 18 octobre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite gustative : Saveurs d'ici et là
• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : L'homme qui marchait sur les fesses

mercredi 22 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

samedi 25 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Mise en pot

mercredi 29 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

jeudi 30 octobre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Mise en pot

NOVEMBRE

mercredi 5 novembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

vendredi 7 novembre

• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Tinghir-Jérusalem, les échos du mellah

samedi 8 novembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre - La cuisine : marqueur culturel
• 15h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Visite guidée de l'exposition Identités
• 15h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Les ruches d'ICI • Atelier culinaire

dimanche 9 novembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : le maroc dans la littérature étrangère

mercredi 12 novembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

samedi 15 novembre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite gustative : saveurs d'ici et là
• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : Le site de Sijilmâsa

mercredi 19 novembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier zellige

jeudi 20 novembre

• 15h00 • ICI Léon • 3€ • Atelier affiches
• 19h00 • ICI Léon • Entrée libre
Projection : Ibn Khaldoun

vendredi 21 novembre

• 15h00 • ICI Léon • 3€ • Atelier affiches

samedi 22 novembre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite guidée : mystique Goutte d'Or

mercredi 26 novembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier pop-up

jeudi 27 novembre

• 15h00 • ICI Léon • 3€ • Atelier affiches
• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Le chant des tortues

vendredi 28 novembre

• 15h00 • ICI Léon • 3€ • Atelier affiches

samedi 29 novembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : le métier d'intellectuel
• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre
Projection : Chronique d'une cour de récré
• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Arts de la scène : N'entrez pas trop vite Big Brother

dimanche 30 novembre

• 11h00 • ICI Léon • Entrée libre • Home sweet mômes
• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre avec Abdellah Taïa

DÉCEMBRE

mercredi 3 décembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier pop-up

samedi 6 décembre

• 10h30 • ICI Léon • 12€/8€
Visite gustative : saveurs d'ici et là

mercredi 10 décembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier pop-up

samedi 13 décembre

• 15h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Visite guidée de l'exposition Identités

mercredi 17 décembre

• 15h00 • ICI Léon • Entrée libre • Atelier pop-up

jeudi 18 décembre

• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Projection : Leur nuit + Sur la route du paradis

vendredi 19 décembre

• 19h00 • Louxor, Palais du cinéma • Entrée libre
Projection : livres courts

samedi 20 décembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : le Maroc au féminin

dimanche 21 décembre

• 11h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Rencontre : droits de l'homme, droits des femmes
• 19h00 • ICI Goutte d'Or • Entrée libre
Soirée de clôture



Institut
des Cultures
d'Islam

ÉTABLISSEMENT CULTUREL DE LA VILLE DE PARIS

Président : Jamel Oubechou

Directrice Générale : Elsa Jacquemin

coordonnées

ICI Léon : 19, rue Léon, Paris 18

ICI Goutte d'Or : 56, rue Stéphenson, Paris 18

- Renseignements : 01 53 09 99 84
accueil@institut-cultures-islam.org
- Visites groupes : 01 53 09 99 85
publics@institut-cultures-islam.org
- Enseignements : 01 53 09 99 87
enseignement@institut-cultures-islam.org
- Presse : 01 53 09 99 83
presse@institut-cultures-islam.org
- Locations d'espaces :
location@institut-cultures-islam.org
- Projets artistiques :
projets@institut-cultures-islam.org

www.ici.paris.fr

horaires d'ouverture

L'ICI est ouvert et en entrée libre

du mardi au dimanche de 10h00 à 21h00.

• sauf le vendredi, ouverture de 16h00 à 21h00

